

DOC. 2756 Evid.

Folder 1

(17)



INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2756

13 Nov 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Photostat of OSAMU Army Corps  
SAN SEIKO No. 142, "Notification Regarding the Measures  
Ensuing from the Proclamation of the Independence of the  
East Indies"

Date: 8 Sep 1944 Original ( ) Copy (x) Language: Japanese

Has it been translated? Yes (x) No ( )

Has it been photostated? Yes (x) No ( )

LOCATION OF ORIGINAL

Netherlands Forces Intelligence Services, BATAVIA

SOURCE OF ORIGINAL: See above

PERSONS IMPLICATED:

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Relations with the  
Netherlands

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Instructions to Army personnel to permit display of  
Indonesian Nationalism, and foster war-mindedness in the  
people of the NEI, ~~the Japanese are instructed in the principle of~~  
Independence "shall not be allowed to exist". Further,  
measures are to be taken to spread Japanese language and  
customs.

(Translation and authentication certificate attached)

Analyst: W.H.WAGNER

Doc. No. 2756



*Secret*

*Copy*

OSAMU SAN JO KO No 142  
Notification regarding measures ensuing  
from the Proclamation of Admission of the  
Independence of the East-Indies.

From: Chief of Staff Osamu Army Corps

To :

*7 September 1944*

We hereby notify you that, based on the Prime Minister's proclamation regarding the granting of the independence of the East-Indies at the 85th Special Session of the Diet today, the 7th of September, it is decided that the army will meet the situation properly generally in accordance with the following stipulations:

1. The purport of the granting of independence shall be thoroughly understood (based on the Prime Minister's speech).

2. It is not permitted to touch upon the time /T.N. of the granting of independence/ the sphere of the East-Indies nor the form of government until these are finally decided.

3. National consciousness must be raised to the highest degree; especially during the execution of the war this must be utilized to strengthen defence, co-operation with Military Government, and to make Japan and Java one and inseparable.

4. There shall be no great alterations in the operations and the business structure of the Military Government. However, participation in the Government shall be enlarged and strengthened, and political training shall be carried out.

5. Nationalistic speeches and activities shall be actively allowed; for that purpose the following measures shall be taken:

a. Permission to sing the national anthem and to use the national flag;

b. The use of nationalistic terms such as "the Indonesian people" shall not be restricted.

c. The appointment of nationalists.

d. Those advocates of independence who are connected with the Communist Party shall not be allowed to exist.



6. Investigation and study necessary for independence executed by the local inhabitants under the guidance of Military Government shall be recognized.

7. Thorough measures shall be taken for the spreading of the Japanese language, the adoption of Japanese institutions and the infusion of the Japanese culture.

8. There shall be no distinction between the natives and other races, especially those who are to be treated as local inhabitants, but they must be made to understand the elemental point that they must participate in the construction of a new society, and must co-operate with all their might.

9. All Japanese must realize and put into practice the mission of this new era in which the divine work of *Hakko-itu* (T.N. Same as "ichibu") (T.N. the whole world one family) is to be carried out. Especially the idea of colonial subjugation has to be banned; and towards the natives we must be like parents and elder brothers and sisters, approaching them with affectionate feelings while instructing and guiding them sternly. Haughty and arrogant speech or behavior shall not be allowed under any circumstances.

10. In guiding the public opinion stress shall be laid on the raising of national consciousness, the intensification of war-mindedness, confidence in and reliance upon Japan and the desperate determination to win complete victory ensuing therefrom, and on the manifestation of leadership in carrying out these things.

11. Looking at the other side of the joy on the granting of independence we naturally anticipate the confusion accompanying shifts and changes of powers, but it is absolutely forbidden to meddle in these; we must guide them always standing aloof.

12. Although the insatiability which springs from the Indonesian character may sometimes provoke our resentment, we must not be hostile, but guide them, sternly indicating the established policy; a so-called flattering attitude is not allowed.

13. As for the instruction of the Volunteer Defence Corps, on this occasion particularly we must scrutinize the attitude of officers and men towards them, and the main points of the instruction in order to deepen the feeling of unity; and we must not let them get the feeling that they form an independent army.



Special attention shall be paid to the training of instructors. This also applies to the Pei-Po (T. N. auxiliary troops).

14. In observing the real situation of the people we must not fall into the superficial view that the aim of securing their confidence in Japan and raising their war-mindedness has been attained, by judging from their enthusiasm and festive excitement; but we must observe them, guiding them firmly and continually according to our principle of guidance.

15. Planning and execution in the field of general direction shall be the duty of Military Government, and others must co-operate with it. There must be no inconsistency whatsoever in carrying out the policy.

16. In general the several functions will be as follows:

a. The 7th day of September is designated as National Independence Commemoration Day, and the week from the 7th until the 13th shall be the National Festival (temporary name) and thanksgiving functions will be performed at that time.

b. On the 7th the Provincial Governors shall assemble and the Commander-in-Chief will indicate the policy to cope with the new situation.

c. On the 8th it is anticipated that a ceremony will be held at which the representatives of the inhabitants will express their gratitude.

d. On the 9th or the 10th a special session of the Council shall be convened in every province and the special municipality, and on the 11th, a special session of the Central Council.



CERTIFICATE.

The undersigned W. F. GOUT, first lieut. RNIA, acting head of the section "Japanese Affairs" of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS) being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed photostat is a full, true, complete and accurate photographic copy of the original Japanese document entitled:

OSAMU SAN SEI KO No. 142.  
"Notification regarding the measures ensuing from the proclamation of Admission of the Independence of the East-Indies"  
From Chief of Staff OSAMU Army Corps - 7-9-44,

which original Japanese document No. 65 is a part of the official records of NEFIS.

signature: /s/ W. F. Gout

Batavia, September 6th, 1946

Subscribed and sworn to before me K. A. de WEERD, LL.D., Major Artillery RNIA, Senior Official attached to the Office of the Attorney-General N.E.I.

signature: /s/ K. A. de Weerd



CHARGE OUT SLIP

DATE 11-13-46

EVIDENTIARY LOC. NO. 2756

TRIAL BRIEF 2756

EXHIBIT NO. \_\_\_\_\_

BACKGROUND LOC. NO. \_\_\_\_\_

SIGNATURE [Signature]

ROOM NO. 324

*Court Exhibit*  
*1352*



65  
極秘  
寫

治參情甲第一四二號

東印度獨立許容宣明ニ伴フ處置ノ件通牒

昭和十九年九月七日

治集團參謀長

殿

本月七日首相ノ第八十五回臨時議會ニ於ケル東  
印度ノ獨立許容ニ関スル宣明ニ基キ軍ハ概テ左  
記ニ準リ善處スル如ク定メラレタルニ付通牒ス

此記

一獨立許容ノ趣旨ヲ徹底ス(首相演說ヲ主体トス)

一獨立許容ノ時機及東印度ノ範圍統治方式等ニ関



決定ニ到ルマデ觸ルハヲ許サズ

三、民族意識ヲ最高度ニ昂揚シ特ニ戦争遂行中ニ

之ヲ活用シ防衛及軍政協力態勢ヲ強化

シ曰ハズヤハ不離一体ヲラシム

四、軍政執行方針業務機構等ニハ若輩ヲ加フルコ

トシ然レドモ政治參與ヲ擴大強化シ且其

政治的訓練ヲ行フ

五、民族主義的言動ハ之ヲ活潑ニ許容ス

之カ爲左ノ如キ施策ヲナス



(1) 民族歌、吟誦及民族旗ノ使用許可

(2) インドネシア、民族等民族的用語ノ使用ニ拘

束ヲ加ヘズ

(3) 民族主義者ノ起用

(4) 共産黨關係獨立主義者ハ存在ヲ許ヤス

六、軍政監部指導下ニ於ケル現地住民ノ行ヲ獨立

ニ必要ナル調査研究ヲ認ム

七、日本語ノ普及日本制度ノ採用日本の文物ノ注

入ヲ徹底ス



八他民族特ニ現地住民トシテ取扱ハルベキ民族  
ニ對シテハ原住民ト區別スルコトナク新社會  
建設ニ參加スベキ要素ナル點ヲ了解セシメ全  
カヲ與テ協カセシム

九曰日本人一般ハ八紘爲宇ノ神業ヲ躬行スベキ新  
時代ノ使命ヲ強力ニ自覺實踐ス 特ニ植民地  
征服觀念ヲ一擲シ原住民ニ對シ親ノ如ク又兄  
姉ノ如ク内ニ峻嚴ナル指導誘掖ヲ行フト雖モ  
外親愛ノ情ヲ以テ接シ苟モ尊大不遜ナル言動  
アルヲ許サズ



一、輿論指導ノ重點ヲ民族意識、昂揚戦争意識、徹底及日本信倚感ト之ニ伴フ決死完勝ノ決意並ニ之ガ施策面ヘノ指導顯現ニ置ク

一、獨立許容ノ歡喜ノ反面ニハ自然各勢力ノ集散離合ノ紛糾ヲ豫想シ得ベキモ尙モ之等ニ介入ヲ許サズ 常ニ高所ニ立チテ誘導セラルヲ要ス

一、インドネシアノ性格ヨリ来ル望蜀的感情ハ時ニ我が反感ノ的タルコトアルベキモ敵視スルコトナク既定方針ヲ嚴示教導ノ所謂道義的態度



計リス

一、二等軍指導ニ當リテハ此ノ條特ニ彼等ニ對ス

ル將兵ノ態度並ニ指導要領ニ檢討ヲ加ヘ益一

體感ヲ深カラシムル如クシ獨立軍隊ナル感

ニ移ラシメザルヲ要ス

特ニ指導官ノ指導ニ注意ス

兵補ニ對シテモ同ジ

一四、彼等ノ實情觀察ニ方リ熱狂的又ハ才氣ヲ發シ

的状況ヲ以テ對日信倚又ハ戡戡昂揚等良相ノ

觀察ニ臨ルコトナク我が指導方針ニ則リ強固



且永續的ニ指導シ觀察スルヲ要ス

一五一般指導面ニ於ケル計畫實施ハ軍政監部ノ任  
ズル所ニシテ他ハ克ク之ニ協力シ苟モ施策ニ  
阻礙アラシメサルヲ要ス

一六各種行事等概テ左ノ如シ

一 九月七日ヲ民族獨立記念日ト指定七日  
ヨリ十三日迄一週間ヲ民族祭(假稱)トシテ感

謝行事ヲ實施

一七 地方長官會同實施最高指揮官ヨリ新事



態ニ對處スル方針ヲ指示

3. 八日住民代表、感謝表明式舉行豫定

4. 九日又八十日各州特別市ニ於テ臨時參議會

十一日中央參議院臨時會議召集



Ex 1352

Doc. 2756

證明書

左記和蘭軍情報部、日本部長代理、蘭領印度  
陸軍中尉 W.H. 「ガウト」ハ先ヅ正當ニ宣誓ノ上、附  
屬複寫寫真ハ左記題名ノ日本語原文書類ノ  
全文ニシテ眞實、完全且精確ナル寫真複寫  
ナル事ヲ證言且陳述ス

治參情甲 第一四二號

「東印度獨立許容宣明ニ伴フ處置ノ件通  
牒」

治集團參謀長

一九四四年九月七日

右日本語原文文書第六五號ハ蘭領印度ノ公  
式記録ノ一部デアル

署名 W.H. 「ガウト」

「バタビヤ」一九四六年九月六日

以上ハ余、即チ蘭領印度檢事總長官室附首  
席官吏、蘭領印度陸軍砲兵大隊陸軍少佐  
文學博士 K.A. 「デ・ウィアド」ノ面前ニ於テ署名  
且宣誓サレタリ

署名 K.A. 「ウィアド」

FILE COPY  
RETURN TO ROOM 361



Osamu San Sei Ko No. 142.

Notification regarding the measures ensuing from the Proclamation of Admission of the Independence of the East-Indies.

From : Chief of Staff Osamu Army Corps.

To :

7-9-1944.

We hereby notify you that, based on the Prime Minister's proclamation regarding the Admission of the independence of the East-Indies at the 85th special session of the Diet, it is decided that the army will act with prudence generally in accordance with the following stipulations:

1. The purport of the admission of independence shall be thoroughly understood (based on the Prime Minister's Speech).
2. It is not allowed to touch upon the time of the admission of the independence, the sphere of the East-Indies and the form of Government until these are finally decided.
3. The national consciousness must be raised to the highest degree and especially during the execution of the war this must be utilized to strengthen the defence and the co-operation with the Military Administration and to make the unity of Japan and Java inseparable
4. There shall not be great alterations in the enforced policy or business structure (of the Military Administration). However the participation in the Government shall be enlarged and strengthened and in addition political training shall be carried out.
5. Vigorous nationalistic speeches and activities shall be allowed; for that purpose the following policy shall be taken:
  - a. Permission to sing the national anthem and to use the national flag;
  - b. The use of nationalistic terms such as "The Indonesian people" shall not be restricted.
  - c. The appointment of Nationalists.
  - d. Those adhering to the principle of independence in connection with the Communist Party shall not be allowed to exist.
6. Investigation and study necessary for the Independence executed by the local inhabitants under the guidance of the Military Administration shall be allowed.
7. Thorough measures shall be taken for the spreading of the Japanese language, the adoption of Japanese institutions and the infusion of Japanese culture.
8. There shall be no distinction between the natives and other races, especially those who are to be treated as local inhabitants, but they must be made to understand the elemental point that they must participate in the construction of a New Society, and must co-operate with all their strength.
9. All the Japanese must strongly realize and put into practice their mission of this new era in which the divine work of "Hakko iu" (the whole world one family) must be carried out. Especially the idea of colonial subjugation has to be banned and we must approach the natives with affectionate feelings although we must instruct and guide them sternly like parents or elder brothers or sisters. Haughty and arrogant speech or behaviour shall not be allowed under any circumstances.



10. In guiding the public opinion stress shall be laid on the raising of the national consciousness, the intensification of the war-mindedness, the confidence in and reliance of Japan and the desperate determination to win ensuing therefrom and also on the appearance of guidance leading towards the object of this policy.
11. On the other side of the joy at the admission of independence we must naturally expect the confusion, which accompanies every change of power but it is absolutely not allowed to meddle in it and we must constantly guide them standing aloft.
12. Although the insatisibility which springs from the Indonesian character may sometimes provoke our resentment we must not regard them with hostility, but guide them, sternly showing the established policy and a so-called flattering attitude is not allowed.
13. As for the instruction of the Volunteer Defence Corps, particularly on this occasion we must scrutinize the attitude of officers and men towards them and the main points of the instruction, in order to deepen the feeling of unity and we must not let them get the feeling, that they form an independent force.  
Special attention shall be paid to the training of instructors. This also applies to the Hei-Ho (Auxiliary-soldiers).
14. When observing the actual conditions of the people we must not fall into the superficial view that the aim of securing their confidence in Japan and raising their war-mindedness has been attained, judging from their enthusiasm and festive excitement, but we must observe them guiding them firmly and continually according to our policy of instruction.
15. Planning and execution in the general field of instruction shall be the duty of the Military Administration, while others must co-operate well with it. There must never be any inconsistency whatsoever in the policy pursued.
16. In general the several functions will be as follows:
  - a. The 7th day of September is fixed as memorial day for the Admission of National Independence and during one week from the 7th until the 13th there shall be a National Festival (temporary name) and functions of thanksgiving will be performed.
  - b. On the 7th the Provincial Governors shall assemble and the Commander-in-Chief will indicate the policy to cope with the new situation.
  - c. On the 8th it is planned to hold a ceremony in which the representatives of the inhabitants will express their gratitude.
  - d. On the 9th or the 10th a special session of the Council in every province or special municipality shall be convened and on the 11th, a special session of the Central Council.